



## **Orientierungsatlas des Landkreises Nordsachsen für Migrantinnen und Migranten**



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

als Landrat des Landkreis Nordsachsen möchte ich Sie und Ihre Angehörigen recht herzlich im Landkreis Nordsachsen willkommen heißen.

Ich möchte Sie auf Ihrem Weg der Orientierung in Ihrer neuen Heimat und zur Klärung der vielen Fragen, die Sie beschäftigen, unterstützen und Ihnen mit diesem Orientierungsatlas des Landkreis Nordsachsen für Migrantinnen und Migranten ein Zurechtfinden im Landkreis Nordsachsen sowie den hiesigen Verhältnissen erleichtern.

In diesem Orientierungsatlas finden Sie die wichtigsten Informationen und Kontaktdaten der Ansprechpartner in Behörden, Institutionen und Beratungsstellen sowie weitere Hilfen, um auch Ihre Fragen im privaten Bereich, wie Kinderbetreuung, Schulbesuch, öffentliche Verkehrsmittel, ärztliche Versorgung, Kultur-, Sport- und Freizeitangebote, klären zu können.

Ich wünsche Ihnen auf Ihrem Weg der Integration in unserem Landkreis Nordsachsen und für die Zukunft für Sie und Ihre Familie persönliches Wohlergehen und alles Gute.

Ihr

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Michael Czupalla'. The signature is fluid and cursive, written over a light green decorative shape.

Michael Czupalla  
Landrat des Landkreis Nordsachsen

Die Untere Ausländer- und Unterbringungsbehörde des Landkreises Nordsachsen ist für den Vollzug des Aufenthaltsgesetzes (AufenthG), des Freizügigkeitsgesetzes/EU (FreizügG/EU), des Asylverfahrensgesetzes und des Asylbewerberleistungsgesetzes sowie aller einschlägigen Neben- und landesrechtlichen Vorschriften zuständig.

Im Rahmen dessen obliegt der Unteren Ausländer- und Unterbringungsbehörde des Landkreis Nordsachsen die

1. Regelung des Aufenthaltes von Ausländerinnen und Ausländern entsprechend ihres beabsichtigten Aufenthaltszweckes gemäß dem Aufenthaltsgesetz sowie die Regelung des Aufenthaltes anerkannter Flüchtlinge
2. Ausstellung und Versagung von Freizügigkeitsbescheinigungen für EU-Bürger und deren Angehörige nach dem Freizügigkeitsgesetz (FreizügG/EU)
3. Entgegennahme von Verpflichtungserklärungen für die Einladung ausländischer Bürger in die Bundesrepublik Deutschland und Durchführung des Zustimmungsverfahrens vor der Einreise nach § 31 Aufenthaltsverordnung (AufenthV)
4. Regelung des Aufenthaltes von Asylbewerbern gemäß dem Asylverfahrensgesetz sowie die Regelung des Aufenthaltes und der Ausreise für geduldete ehemalige Asylbewerber und geduldete Ausländer
5. Gewährung von Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz an leistungsberechtigte Ausländer
6. Zusammenarbeit mit verschiedenen Behörden in Vollzug der einschlägigen ausländerrechtlichen Gesetzlichkeiten

Die Untere Ausländer- und Unterbringungsbehörde des Landkreises Nordsachsen hat ihren Hauptsitz in der Außenstelle des Landratsamtes Nordsachsen am Verwaltungsstandort Delitzsch und unterhält eine Außensprechstunde in der Außenstelle des Landratsamtes Nordsachsen am Verwaltungsstandort Torgau

**Postanschrift:**

Landratsamt Nordsachsen  
Untere Ausländer- und Unterbringungsbehörde  
Schlossstraße 27  
04860 Torgau

**Besucheranschrift:**

**Verwaltungsstandort Delitzsch**  
Ausländer- und Unterbringungsbehörde  
Richard – Wagner – Straße 7a  
04509 Delitzsch

**Verwaltungsstandort Torgau**  
Untere Ausländer- und Unterbringungsbehörde  
Südring 17  
04860 Torgau

Öffnungs- und Sprechzeiten:

Öffnungs- und Sprechzeiten:

Dienstag 08:30-12:00 und 13:00-19:00  
18:00,  
Donnerstag 08:30-12:00 und 13:00-16:00  
Freitag 08:30-12:00, sowie nach  
individueller Vereinbarung.

Dienstag 08:30 - 12:00 und 13:00 -  
sowie nach individueller  
Vereinbarung

# Ansprechpartner und Kontakte

## Unteren Ausländer- und Unterbringungsbehörde



## **Untere Ausländer- und Unterbringungsbehörde des Landkreises Nordsachsen**

---

Klärung allgemeiner Frage- und Problemstellungen, welche die Arbeit der Unteren Ausländer- und Unterbringungsbehörde betreffen:

**Frau Antje Vogel**

Amtsleiterin

Tel.: 034202 / 988 5301

Email:

[Antje.Vogel@Ira-nordsachsen.de](mailto:Antje.Vogel@Ira-nordsachsen.de)

**Frau Beate Hintzsch**

Sachgebietsleiterin

Tel.: 034202 / 988 5337

Email:

[Beate.Hintzsch@Ira-nordsachsen.de](mailto:Beate.Hintzsch@Ira-nordsachsen.de)

### **Allgemeines Ausländerrecht**

---

Klärung von Frage- und Problemstellungen den Aufenthalt entsprechend dem beabsichtigten Aufenthaltszweck, die Ausstellung von Freizügigkeitsbescheinigungen für EU-Bürger und deren Angehörige, die Ausstellung von Verpflichtungserklärungen u.a. betreffend:

**Frau Sieglinde Kalina**

Sachbearbeiterin allgemeines  
Ausländerrecht

Tel.: 034202 / 988 5378

Email:

[Sieglinde.Kalina@Ira-nordsachsen.de](mailto:Sieglinde.Kalina@Ira-nordsachsen.de)

**Frau Ute Hennig**

Sachbearbeiterin Allgemeines  
Ausländerrecht

Tel.: 034202 / 988 5346

Email:

[Ute.Hennig@Ira-nordsachsen.de](mailto:Ute.Hennig@Ira-nordsachsen.de)

**Frau Steffi Sacher**

Sachbearbeiterin Allgemeines  
Ausländerrecht

Tel.: 034202 / 988 5340

Email:

[Steffi.Sacher@Ira-nordsachsen.de](mailto:Steffi.Sacher@Ira-nordsachsen.de)

**Frau Constanze Schulz**

Sachbearbeiterin Allgemeines  
Ausländerrecht

Tel.: 034202 / 988 5348

Email:

[Constanze.Schulz@Ira-nordsachsen.de](mailto:Constanze.Schulz@Ira-nordsachsen.de)

**Frau Christel Näther**

Sachbearbeiterin allgemeines

Ausländerrecht

Tel.: 034202 / 988 5339

Email: [Christel.Naether@Ira-nordsachsen.de](mailto:Christel.Naether@Ira-nordsachsen.de)

## Asylrecht

---

Zur Klärung von Frage- und Problemstellungen den Aufenthalt, die Ausreise und die Leistungsgewährung für Asylbewerber und geduldete Ausländer betreffend:

**Herr Bernd Bibow**

Sachbearbeiter Asylrecht

Tel.: 034202 / 988 5345

Email: [Bernd.Bibow@Ira-nordsachsen.de](mailto:Bernd.Bibow@Ira-nordsachsen.de)

**Frau Sieglinde Saalbach**

Sachbearbeiterin Asylrecht

Tel.: 034202 / 988 5342

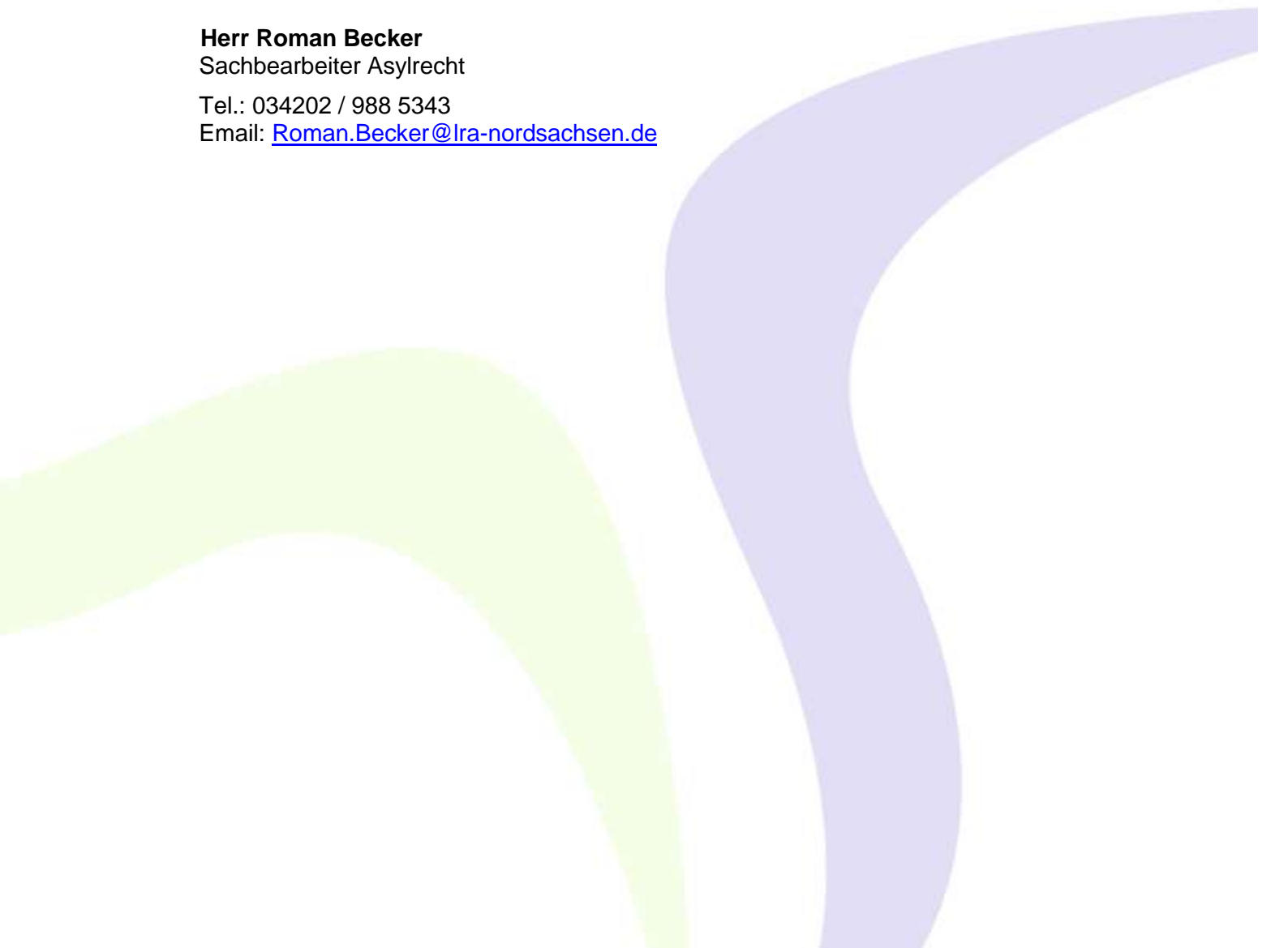
Email: [Sieglinde.Saalbach@Ira-nordsachsen.de](mailto:Sieglinde.Saalbach@Ira-nordsachsen.de)

**Herr Roman Becker**

Sachbearbeiter Asylrecht

Tel.: 034202 / 988 5343

Email: [Roman.Becker@Ira-nordsachsen.de](mailto:Roman.Becker@Ira-nordsachsen.de)



# Weitere Ansprechpartner und Kontakte



## **Sächsisches Staatsministerium des Innern**

---

Das Sächsische Staatsministerium des Innern (SMI) ist die Oberste Ausländer- und Unterbringungsbehörde im Freistaat Sachsen.

**Postanschrift:** Sächsisches Staatsministerium des Innern  
Referat 24 - Referatsleiter Herr Boos  
Wilhelm – Buck – Straße 2  
01097 Dresden

**Telefon:** 0351 / 56 40

**Fax:** 0351 / 56 43 199

## **Landesdirektion Sachsen – Dienststelle Leipzig**

---

Die Landesdirektion Sachsen – Dienststelle Leipzig – ist die Obere Ausländer- und Unterbringungsbehörde im Freistaat Sachsen.

**Postanschrift:** Landesdirektion Sachsen Dienststelle Leipzig  
Referat 23 - Referatsleiter Herr Keßler  
Braustraße 2  
04107 Leipzig

**Telefon:** 0341 / 9770

**Email:** [post@lds.sachsen.de](mailto:post@lds.sachsen.de)



## **Zentrale Ausländerbehörde**

---

Eine Sonderstellung nimmt die organisatorisch bei der Landesdirektion Sachsen - Dienststelle Chemnitz - angegliederte Zentrale Ausländerbehörde (ZAB) ein. Diese Behörde ist im Wesentlichen zuständig für die Erstaufnahme von Asylbewerbern, deren Verteilung auf die Landkreise und Kreisfreien Städte sowie für aufenthaltsbeendende Maßnahmen.

**Postanschrift:** Zentralen Ausländerbehörde  
Adalbert-Stifter-Weg 25  
09131 Chemnitz.

**Telefon:** 0371 / 45 99 0



Kontakte  
Ausländer-  
beauftragte

# Ausländerbeauftragte



## **Ausländerbeauftragte des Freistaates Sachsen**

---

Der Ausländerbeauftragte des Freistaates Sachsen ist Herr Prof. Dr. Martin Gillo. In dieser Funktion fördert er die in Sachsen lebenden Menschen mit Migrationshintergrund und setzt sich sowohl für ihre Interessen als auch ihre rechtliche, kulturelle und gesellschaftliche Integration ein.

**Postanschrift:**                   **Sächsischer Landtag**  
Der Ausländerbeauftragte  
Bernhard-von-Lindenau-Platz 1  
01067 Dresden

**Telefon:**                         0351-4935541

**Email:**                         [Martin.Gillo@slt.sachsen.de](mailto:Martin.Gillo@slt.sachsen.de)

## **Ausländerbeauftragte des Landkreises Nordsachsen**

---

Die Ausländerbeauftragte des Landkreises Nordsachsen ist Frau Susann Flathe. In dieser Funktion obliegt ihr folgender Tätigkeitsbereich:

- Beratung, Information , Begleitung und Unterstützung von Menschen mit Migrationshintergrund, Vereinen, Institutionen
- Netzwerkarbeit im Rahmen des Integrationsnetzwerkes
- Vertretung der Interessen der Menschen mit Migrationshintergrund gegenüber der Verwaltung, in Gremien und gegenüber Dritten
- Begleitung des Umsetzungsprozesses des regionalen Integrationskonzeptes

**Postanschrift:**                   **Landkreis Nordsachsen**  
Die Ausländerbeauftragte

Schlossstraße 27  
04860 Torgau

**Telefon:** 03421 / 758 - 0

**Email:** [KABNordsachsen@Ira-nordsachsen.de](mailto:KABNordsachsen@Ira-nordsachsen.de)

Beratungs-  
stellen

# Beratungsstellen



## Jugendmigrationsdienst Bad Düben

Wesentliche Aufgaben des Jugendmigrationsdienstes Bad Düben:

- Beratung und Begleitung in verschiedensten Problemlagen sowie Vermittlung an andere Dienste
- Unterstützung bei Anerkennung von Schulabschlüssen,
- Individuelle Unterstützung bei der Integration im Bildungssystem
- Individuelle Unterstützung im Bereich Ausbildung und Beruf
- Individuelle Unterstützung im Bereich Freizeit
- Unterstützung in der Wohnungssuche
- Ergänzende Angebote zum Spracherwerb
- Freizeitangebote (z.B. Tanzgruppen, Ferienangebote, Musikerfahrungsprojekt)

Anlaufpunkte	Kontaktdaten	Sprechzeiten
<b>Bad Düben</b> Postweg 6	<b>Michael Marschall</b> Tel.: 034243 / 711 70 Email: <a href="mailto:jmd-bad-dueben@gmx.de">jmd-bad-dueben@gmx.de</a>	Dienstag und Donnerstag 15-18 Uhr
<b>Delitzsch</b> Gellertstraße 26 (erster Eingang links)	<b>Michael Marschall</b> Tel.: 034243 / 711 70 Email: <a href="mailto:jmd-bad-dueben@gmx.de">jmd-bad-dueben@gmx.de</a>	Mittwoch 14.30-17.30 Uhr
<b>Delitzsch, OT Spröda</b> Gemeinschaftsunterkunft Am Stadtforst 6	<b>Michael Marschall</b> Tel.: 034243 / 711 70 Email: <a href="mailto:jmd-bad-dueben@gmx.de">jmd-bad-dueben@gmx.de</a>	Jeden ersten und dritten Montag im Monat 13.00-15.30 Uhr



## **Jugendmigrationsdienst Torgau und Oschatz**

---

Die Tätigkeit des Jugendmigrationsdienstes Torgau und Oschatz setzt sich wie folgt zusammen:

- Hilfe zur Integration im neuen Leben
- Einzelberatung
- Hausbesuche
- Gruppenangebote
- Organisation von Treffs

**Ansprechpartnerin:**

**Kerstin Over**

**Adresse:**

Jugendmigrationsdienst Torgau und Oschatz  
Schlossstraße 3  
04860 Torgau

**Telefon:**

03421 - 7245-33

**Mobil:**

0170 – 7626942

**Fax:**

03421 - 7245-55

**E-Mail:**

[jugendmigrationsdienst@dw-ot.de](mailto:jugendmigrationsdienst@dw-ot.de)

**E-Mail:**

[kerstin.over@web.de](mailto:kerstin.over@web.de)

## Migrationsberatung des DRK Kreisverbandes Torgau – Oschatz:



Die Migrationsberatung betreut aufenthaltsberechtigte Zuwanderer ab 27 Jahren sowie Spätaussiedler und deren Angehörige. Hauptaufgabe ist die Unterstützung der Migranten beim Integrationsprozess. Dies erfolgt zum einen über die individuelle, bedarfsorientierte und systematische Einzelfallbegleitung und zum anderen über die sozialpädagogische Betreuung von Teilnehmern der Integrations Sprachkurse.

Anlaufpunkte	Kontaktdaten	Sprechzeiten
<b>DRK Kreisverband Torgau-Oschatz e.V.</b> August-Bebel-Straße 16 04860 Torgau	<b>Ester Prosche</b> Telefon: 03421 / 732122 Mobil: 0163 / 6301384 Fax: 03421 / 732127 E-Mail: <a href="mailto:e.prosche@drk-to.de">e.prosche@drk-to.de</a>	<b>Montag: 8.30-15.00 Uhr Dienstag: 8.30-11.30 Uhr</b>
<b>Stadttreff Torgau – Nordwest</b> Finkenweg 3 04860 Torgau	<b>Ester Prosche</b> Telefon: 03421 / 732122 Mobil: 0163 / 6301384 Fax: 03421 / 732127 E-Mail: <a href="mailto:e.prosche@drk-to.de">e.prosche@drk-to.de</a>	<b>Mittwoch: 14-16 Uhr</b>

Caritasverband  
Leipzig e.V.



Asylbewerber, die sich zur freiwilligen Ausreise aus Deutschland entschlossen haben können sich vom Caritasverband Leipzig e.V. beraten lassen.

**Ansprechpartner**

**Herr Martin**

**Adresse:**

Raphaels-Werk  
Elsterstraße 15

04109 Leipzig

**Telefon:** 0341 / 9636 127

**Fax.:** 0341 / 9636 140

## **Sächsischer Flüchtlingsrat e.V. Geschäftsstelle Dresden**

---



Im Sächsischen Flüchtlingsrat e.V. arbeiten Vereine, Initiativen und Einzelpersonen des Freistaates Sachsen zusammen. Gemeinsames Anliegen aller Mitglieder ist das Engagement für Flüchtlingsschutz und menschenwürdige Unterbringungsbedingungen in Sachsen.

**Ansprechpartner:** **Sibylle Wunderlich.**

**Adresse:** Sächsischer Flüchtlingsrat e.V.  
Kreischauer Straße 3  
01219 Dresden

**Telefon:** 0351 / 4714039

**Fax:** 0351 / 4692508

## **Opferberatung RAA Leipzig**

Beratung für Opfer rechtsmotivierter und rassistischer Gewalt

---



Das Projekt Opferberatung des RAA Sachsen e.V. unterstützt Betroffene rechtsmotivierter und rassistischer Gewalt, deren Angehörige sowie Zeugen und Zeuginnen. Zudem möchten wir für die Situation von (potentiell) Betroffenen rechtsmotivierter Gewalt in Sachsen eine Lobby schaffen und den gesellschaftlichen Zusammenhang dieser Angriffe aufzeigen.

**Ansprechpartnerin:** **Diana Eichhorn**

Petersteinweg 3 / 7. Etage  
04107 Leipzig

**Telefon:** 0341 / 26 18 647

**Fax:** 0341 / 22 54 956



**Email:**

[opferberatung-raa-leipzig@gmx.de](mailto:opferberatung-raa-leipzig@gmx.de)

Sprechzeiten:

**Dienstag: 10.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr**

**Donnerstag: 13.00 – 18.00 Uhr**

sowie nach Vereinbarung



---

RESQUE PLUS ist eines von 28 bundesweit agierenden Beratungsnetzwerken für Flüchtlinge und Bleibeberechtigte mit Arbeitsmarktzugang.

Aufgabe ist die Integration der Zielgruppe in den 1. Arbeitsmarkt. Das ESF-geförderte Projekt RESQUE PLUS arbeitet sachsenweit und hat folgende Arbeitsschwerpunkte:

- arbeitsmarktbezogene Beratung und Qualifizierung der Zielgruppe
- Erhöhung der Einstellungsbereitschaft von Arbeitgebern
- Sensibilisierung von relevanten Akteuren und Entscheidungsträgern.

**Weitere Informationen und Kontakte:** [www.projekt-resque.de](http://www.projekt-resque.de)

# Mobil im Landkreis Nordsachsen - Öffentliche Verkehrsmittel

Öffentliche  
Verkehrsmittel / Taxi

## Öffentliche Verkehrsmittel – Bus und Bahn

---

Im Landkreis Nordsachsen besteht die Möglichkeit zur entgeltlichen Nutzung des Öffentlichen Personennahverkehrs. Bus und Bahn verkehren sowohl innerhalb der Städte und Gemeinden des Landkreises Nordsachsen als auch über die Grenzen des Landkreises Nordsachsen hinaus.

**Informationen zu Fahrplänen und Tarifen** (Entgelten) können abgerufen werden unter

❖ **MDV Servicetelefon:** 01803 223399 (kostenpflichtig)

❖ **Internet:** [www.mdv.de](http://www.mdv.de)

### Busverbindung zwischen Spröda und Delitzsch

---

Zwischen der Gemeinschaftsunterkunft Spröda, Am Stadtforst 6, 04509 Delitzsch und der Großen Kreisstadt Delitzsch verkehren die Busse wie folgt:

#### **Spröda, Stadtforst ⇨ Delitzsch**

Zeitpunkt der Abfahrt:

7:10	7:16●	8:16	9:43	11:43●	14:16●	14:20●	16:13	17:43	17:58
------	-------	------	------	--------	--------	--------	-------	-------	-------

● verkehrt nur an Schultagen

#### **Delitzsch, Unterer Bahnhof ⇨ Spröda, Stadtforst**

Zeitpunkt der Abfahrt:

4:50	6:02●	7:35●	8:35	10:35●	10:39●	13:05●	15:05	16:35
------	-------	-------	------	--------	--------	--------	-------	-------

- verkehrt nur an Schultagen

## Anrufbus

---

Darüber hinaus kann außerhalb der gewöhnlichen Fahrzeiten zusätzlich auch ein Bus per Telefon an die Bushaltestelle Spröda/Am Stadforst gerufen werden.

### ❖ **Telefon: 034202 / 30 99 80 (Auto-Webel GmbH) - Linie: 204**

**Streckenverlauf:** Delitzsch-Sausedlitz-Reibitz-Badrina-Löbnitz-Roitzschjora

Montag-Freitag > 3mal täglich (zzgl. Anrufbusangebot von 04:00 – 23:00 Uhr außerhalb des regulären Fahrplanangebotes)

**Streckenverlauf:** Roitzschjora-Löbnitz-Badrina-Reibitz-Sausedlitz-Delitzsch

Montag-Freitag > 5mal täglich (zzgl. Anrufbusangebot von 04:00 – 23:00 Uhr außerhalb des regulären Fahrplanangebotes)

Rufbusfahrten auch an Wochenenden möglich, jedoch telefonische Anmeldung der gewünschten Fahrt bis Freitags 18:00 Uhr (außerhalb des festen Fahrplanangebotes)  
→ normaler Fahrpreis zzgl. 1,00 EUR Komfortzuschlag

### ❖ **Telefon: 034295 / 74 20 (Omnibusverkehr Leupold OHG) - Linie: 210**

**Streckenverlauf:** Delitzsch-Tiefensee-Bad Düben

Montag-Freitag > 6mal täglich (zzgl. Anrufbusangebot von 04:00 – 22:00 Uhr außerhalb des festen Fahrplanangebotes)

**Streckenverlauf:** Bad Düben-Tiefensee-Delitzsch

Montag-Freitag > 6mal täglich (zzgl. Anrufbusangebot von 04:00 – 22:00 Uhr außerhalb des festen Fahrplanangebotes)

Anrufbusfahrten **auch an Wochenenden** möglich, telefonische Anmeldung der gewünschten Fahrt von 8:00 - 18:00 Uhr (*außerhalb des festen Fahrplanangebotes*) → normaler Fahrpreis

# Krankenhäuser, Ärzte und Notrufe

Gesundheit

Asylbewerber (Aufenthaltsgestattung) und abgelehnte Asylbewerber (Duldung) sollten jedoch beachten, dass sie sich gegebenenfalls nur in den Grenzen des Landkreises Nordsachsen aufhalten dürfen (räumliche Beschränkung) und ein Verlassen des Landkreises Nordsachsen dann eines Antrages bei der Unteren Ausländer- und Unterbringungsbehörde bedarf.

Ob der Landkreis Nordsachsen ohne vorherige Erlaubnis der Unteren Ausländer- und Unterbringungsbehörde verlassen werden darf kann der Aufenthaltsgestattung bzw. der Duldung entnommen werden oder den zuständigen Mitarbeitern der Unteren Ausländer- und Unterbringungsbehörde erfragt werden.

## Krankenhäuser

Krankenhäuser		
Ort	Adresse	Kontaktdaten
Delitzsch	<u>Kreiskrankenhaus Delitzsch GmbH</u> Dübener Straße 3 04509 Delitzsch	Tel.: 034202 / 767-0 Fax: 034202 / 767-902 Email: <a href="mailto:verwaltung@kkh-delitzsch-gmbh.de">verwaltung@kkh-delitzsch-gmbh.de</a>
Eilenburg	<u>Kreiskrankenhaus Delitzsch GmbH</u> Wilhelm-Grune-Straße 5 04838 Eilenburg	Tel.: 03423 / 667-0 Fax: 03423 / 667-909 Email: <a href="mailto:verwaltung@kkh-delitzsch-gmbh.de">verwaltung@kkh-delitzsch-gmbh.de</a>
Oschatz	<u>Collm Klinik Oschatz GmbH</u> Parkstraße 1 04758 Oschatz	Tel.: 03435 / 94-0 Fax: 03435 / 94 1003 Email: <a href="mailto:info@collm-klinik-oschatz.de">info@collm-klinik-oschatz.de</a>
Torgau	<u>Kreiskrankenhaus Torgau</u> <u>„Johann Kentmann“ gGmbH</u> Christianistraße 1 04860 Torgau	Tel.: 03421 / 77-0 Fax: 03421 / 77-1009 Email: <a href="mailto:info@kkh-torgau.de">info@kkh-torgau.de</a>
Schkeuditz	<u>HELIOS Kliniken GmbH</u> Leipziger Straße 45 04435 Schkeuditz	Tel.: 034204 / 80-0 Fax: 034204 / 80-81 01 Email: <a href="mailto:postmaster.schkeuditz@helios-kliniken.de">postmaster.schkeuditz@helios-kliniken.de</a> <a href="http://helios-kliniken.de">helios-kliniken.de</a>

## **Allgemeinmediziner, Kinderärzte und Zahnärzte**

---

In Deutschland besteht grundsätzlich freie Arztwahl, so dass grundsätzlich alle im Landkreis Nordsachsen ansässigen Ärzte aufgesucht werden können.

Auskunft über die im Landkreis Nordsachsen ansässigen Allgemeinmediziner, Kinderärzten und Zahnärzten erteilt das

**Landratsamt Nordsachsen  
Gesundheitsamt  
Südring 17  
04860 Torgau**

**Telefon: 03421 – 758 6302**

oder das

**Landratsamt Nordsachsen  
Untere Ausländer- und Unterbringungsbehörde  
Richard – Wagner – Straße 7a  
04509 Delitzsch**

**Telefon: 034202 – 988 5347.**

Für die dem Landkreis Nordsachsen zugewiesenen Asylbewerber und geduldeten Ausländer, welche in den Bereichen Delitzsch, Eilenburg und Taucha untergebracht sind, sind folgende Ärzte zuständig:

<b>Allgemeinmediziner</b>		
<b>Stadt</b>	<b>Name</b>	<b>Adresse</b>
<b>Delitzsch</b>	<b>Dipl.-Med. Sylke Schlegel</b>	Eilenburger Straße 25 04509 Delitzsch Tel.: 034202 / 62420

<b>Eilenburg</b>	<b>Dipl.-Med. Antje Stein</b>	Wurzener Straße 5 04838 Eilenburg Tel.: 03423 / 752220
<b>Taucha</b>	<b>Dr. med. Manfred Staude</b>	Leipziger Straße 41 04425 Taucha Tel.: 034298 / 34899

<b>Zahnärzte</b>		
<b>Stadt</b>	<b>Name</b>	<b>Adresse</b>
<b>Taucha</b>	<b>Dipl.-Stom. Manuela Marinow</b>	An der Parthe 11 04425 Taucha Tel.: 034298 / 38525

## **Notrufe / Emergency call**



### **Rettungsdienst und Feuerwehr**

**Telefon: 112**

### **Polizei**

**Telefon: 110**

<b><u>Wichtig beim Notruf!</u></b>	<b><u>Important in emergency!</u></b>
<b>Wer ruft an?</b>	<b>Who is calling?</b>
<b>Was ist passiert?</b>	<b>What has happend?</b>
<b>Wo ist etwas passiert?</b>	<b>Where something has happend?</b>



**Wieviele Verletzte sind dort? | How many casualties are there?**  
**Warten auf Rückfragen. | Wait for questions.**



# **Schule und Kindergarten**

## Kindergarten

---

In Deutschland hat jedes Kind ab Vollendung des 3. Lebensjahres einen Rechtsanspruch auf einen Kindergartenplatz. Ab 01. August 2013 gilt dieser Rechtsanspruch für Kinder ab Vollendung des 1. Lebensjahres.

Ansprechpartner, die Bereiche Delitzsch, Eilenburg, Schkeuditz und Taucha betreffend:

**Ansprechpartner:** Landratsamt Nordsachsen  
**Jugendamt - Ellen Lindner**  
Richard-Wagner Straße 7a  
04509 Delitzsch

**Tel.:** 034202 – 988 6135  
**Email:** [Ellen.Lindner@lra-nordsachsen.de](mailto:Ellen.Lindner@lra-nordsachsen.de)

Ansprechpartner, die Bereiche Torgau und Oschatz betreffend:

**Ansprechpartner:** Landratsamt Nordsachsen  
**Jugendamt - Andrea Weck**  
Friedrich-Naumann-Promenade 9  
04758 Oschatz

**Tel.:** 03435 – 984 6172  
**Email:** [Andrea.Weck@lra-nordsachsen.de](mailto:Andrea.Weck@lra-nordsachsen.de)

Schule und  
Kindergarten

---

## Schulpflicht

Des Weiteren besteht im Freistaat Sachsen eine Schulpflicht für minderjährige Kinder und Jugendliche. Diese müssen demnach die Schule besuchen.

**Ansprechpartner:** **Sächsische Bildungsagentur**

Dienststelle Leipzig  
Nonnenstraße 17A  
04429 Leipzig

**Telefon:** 0341 / 49 45 50

**Fax:** 0341 / 49 45 614

**Öffnungszeiten:** Dienstag von 9.00-12.00 Uhr und 14.00 bis 17.30 Uhr  
Donnerstag von 9.00 – 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung



# **Beruf und Ausbildung**

## Beruf, Berufsausbildung, Fortbildung und Anerkennung von ausländischen Abschlüssen

Informationen zu Beruf, Berufsausbildung und Fortbildung sowie Anerkennung von ausländischen Abschlüssen können erfragt werden:

Ort	Jobcenter	Bundesagentur für Arbeit (Besucheradressen)
<b>Delitzsch</b>	Richard-Wagner-Straße 7b 04509 Delitzsch Tel.: 034202 -	Nordstraße 2 04509 Delitzsch Tel.: 01801 / 555 111 (Arbeitnehmer) Tel.: 01801 / 664 466 (Arbeitgeber)
<b>Eilenburg</b>	Hartmannstraße 1 04838 Eilenburg Tel.: 03423 – 651 60	Hartmannstraße 1 04838 Eilenburg Tel.: 01801 / 555 111 (Arbeitnehmer) Tel.: 01801 / 664 466 (Arbeitgeber)
<b>Torgau</b>	Ludwig-Feuerbach-Straße 10 04860 Torgau Tel.: 03421 - 7750	Ludwig-Feuerbach-Straße 12 04860 Torgau Tel.: 01801 / 555 111 (Arbeitnehmer) Tel.: 01801 / 664 466 (Arbeitgeber)

<b>Oschatz</b>	Oststraße 3 04758 Oschatz Tel.: 03435 - 9800	Oststraße 3 04758 Oschatz Tel.: 01801 / 555 111 (Arbeitnehmer) Tel.: 01801 / 664 466 (Arbeitgeber)
----------------	--	---

Die Postanschrift der Geschäftsstellen der Agentur für Arbeit in Delitzsch und Eilenburg lautet:

**Agentur für Arbeit Leipzig  
04086 Leipzig**

Die Postanschrift der Bundesagentur für Arbeit Torgau und Oschatz lautet:

**Agentur für Arbeit Oschatz  
04758 Oschatz**

### **Fortbildung und Weiterbildung:**

---

**Ansprechpartner:** **Sächsische Bildungsagentur**

Dienststelle Leipzig  
Nonnenstraße 17A  
04429 Leipzig

**Telefon:** 0341 / 49 45 50

**Fax:** 0341 / 49 45 614

**Öffnungszeiten:** Dienstag von 9.00-12.00 Uhr und 14.00 bis 17.30 Uhr  
Donnerstag von 9.00 – 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung

**Weitere Informationen und Anlaufpunkte zur Thematik Fort- und Weiterbildung findet man bei der Volkshochschule Nordsachsen:**

<b>Volkshochschulen</b>		
Ort	Adresse	Kontaktdaten

<b>Delitzsch</b> (Hauptsitz)	Wittenberger Straße 1 04509 Delitzsch	Tel.: 034202-861820 Fax: 034202-75213 Email: <a href="mailto:info@vhs-nordsachsen.de">info@vhs-nordsachsen.de</a>
<b>Eilenburg</b> (Geschäftsstelle)	Mansberg 18 04838 Eilenburg	Tel.: 03423-604187 Fax: 03423-604189 Email: <a href="mailto:jutta.deckert@vhs-delitzsch.de">jutta.deckert@vhs-delitzsch.de</a>
<b>Oschatz</b> (Geschäftsstelle)	Striesauer Weg 4 04758 Oschatz	Tel.: 03435-922444 Fax: 03435-922440 Email: <a href="mailto:vhs.oschatz@t-online.de">vhs.oschatz@t-online.de</a>
<b>Taucha</b> (Geschäftsstelle)	Kirchplatz 4 04425 Taucha	Tel.: 034298-29275 Fax: 034298-72934 Email: <a href="mailto:gabriele.suck@vhs-delitzsch.de">gabriele.suck@vhs-delitzsch.de</a>
<b>Torgau</b> (Geschäftsstelle)	Puschkinstraße 3 04860 Torgau	Tel.: 03421-712040 Fax: 03421-712050 Email: <a href="mailto:vhs.torgau@t-online.de">vhs.torgau@t-online.de</a>
<b>Schkeuditz</b> (Geschäftsstelle)	Bergbreite 1 04435 Schkeuditz	Tel.: 034204-990637 Fax: 034204-62616 Email: <a href="mailto:isabell.sellmann@vhs-delitzsch.de">isabell.sellmann@vhs-delitzsch.de</a>

## Anerkennung ausländischer Abschlüsse

---

Auf der Internetpräsenz [www.anabin.de](http://www.anabin.de) findet man umfangreiche Informationen zur Anerkennung ausländischer Abschlüsse.

Sollten jedoch noch Fragen zur Thematik offen sein, so finden Sie Ihren Ansprechpartner in der Unteren Ausländer- und Unterbringungsbehörde des Landkreises Nordsachsen.

## Ansprechpartner der Kirchen Nordsachsen

---

### ❖ Evangelische Kirche Nordsachsen

**Ansprechpartner:** Pfarrer Oliver Behre

Pfarrbereich Zwochau  
Schulstraße 2  
04509 Zwochau

**Telefon:** 034207/41504

**Fax:** 034207/41505

**Email:** [kirche-zwochau@t-online.de](mailto:kirche-zwochau@t-online.de)

❖ **Katholische Kirche Nordsachsen**

❖ **Katholisches Pfarramt „Mater Dolorosa“ Torgau**

Karl-Marx-Platz 1  
04860 Torgau

Tel.: 03421 / 903570

❖ **Katholische Pfarrei Delitzsch**

Lindenstraße 4  
04509 Delitzsch

Tel.: 034202 / 52159

❖ **Katholische Pfarrei St. Hubertus Wermsdorf**

An der Hubertusburg 2  
04779 Wermsdorf

Tel.. 034364 / 52390



**Kultur, Sport und Freizeitangebote  
sowie Bibliotheken und eine  
Auswahl an Einkaufsmöglichkeiten**

## Kultur, Sport und andere Freizeitangebote

---

Interessenten **sportlicher Aktivitäten** gibt der Kreissportbund Nordsachsen Auskunft darüber, wo die unterschiedlichen Sportarten ausgeführt werden können und wer der richtige Ansprechpartner ist.

Zur Auswahl stehen Fußball, Volleyball, Handball, Boxen, Radsport, Turnen, Tischtennis, Reiten und viele weitere Sportarten.

**Postanschrift:** Kreissportbund Nordsachsen:  
Leipziger Straße 44  
04860 Torgau

**Telefon:** 03421 – 969 70 31

**Email:** [ksb-nordsachsen@gmx.de](mailto:ksb-nordsachsen@gmx.de)

Informationen zu **Kultur- und anderen Freizeitangeboten** im Landkreis Nordsachsen, wie Ausstellungen in Museen, Aktivitäten verschiedener Vereine und Verbände, können bei der jeweils zuständigen Stadt oder Gemeindeverwaltung oder beim

**Landratsamt Nordsachsen**  
**Amt für Wirtschaftsförderung**  
**Sachgebiet Kultur und Sport**  
Richard – Wagner – Straße 7a

Kultur  
Sport  
Freizeit



04509 Delitzsch

**Telefon:** 034202 – 988 1056  
034202 – 988 1057

erfragt sowie im Internet unter [www.tourismus-nordsachsen.de](http://www.tourismus-nordsachsen.de) abgerufen werden

Informationen zu **Kinder- und Jugendtreffs** im Landkreis Nordsachsen können bei der jeweils zuständigen Stadt oder Gemeindeverwaltung oder im

**Landratsamt Nordsachsen  
Jugendamt  
Frau Przikopp  
Tel.: 03435 / 984 - 6170**

erfragt werden.

## Bibliotheken

<b>Bibliotheken / libraries</b>		
<b>Stadt / city</b>	<b>Adresse / address</b>	<b>Öffnungszeiten / Opening hours</b>
<b>Delitzsch</b>	Bibliothek Delitzsch An der Kirche 1 04509 Delitzsch	Montag Geschlossen Dienstag 10-18 Uhr Mittwoch 10-13 Uhr Donnerstag 10-19 Uhr Freitag 13-16 Uhr Samstag 9-12 Uhr
<b>Eilenburg</b>	Stadtbibliothek Eilenburg Dr.-Belian-Straße 3 04838 Eilenburg	Montag 13-18 Uhr Dienstag 9-12 Uhr und 13-18 Uhr Mittwoch 9-12 Uhr Donnerstag 13-18 Uhr Freitag geschlossen Samstag geschlossen
<b>Schkeuditz</b>	Stadtbibliothek Schkeuditz Conradplatz 6 04435 Schkeuditz	Montag 10-12 Uhr und 14-18 Uhr Dienstag 10-12 Uhr und 14-18 Uhr Mittwoch 10-12 Uhr Donnerstag geschlossen Freitag 10-12 Uhr und 14-18 Uhr Samstag 10-12 Uhr und 14-18 Uhr

		geschlossen
<b>Taucha</b>	Stadtbibliothek Taucha Brauhausstraße 24 04425 Taucha	Montag 10-12 Uhr und 13-18 Uhr Dienstag 13-18 Uhr Mittwoch geschlossen Donnerstag 10-12 Uhr und 13-18 Freitag Uhr Samstag 13-18 Uhr geschlossen
<b>Torgau</b>	Stadtbibliothek Torgau Ritterstraße 10 04860 Torgau	Montag 10-13 Uhr Dienstag 13-18 Uhr Mittwoch geschlossen Donnerstag 10-18 Uhr Freitag 13-18 Uhr Samstag geschlossen
<b>Oschatz</b>	Stadtbibliothek Oschatz Rudolf-Breitscheid-Straße 1 04758 Oschatz	Montag 13-18 Uhr Dienstag 10-17 Uhr Mittwoch geschlossen Donnerstag 10-18 Uhr Freitag 13-16 Uhr Samstag 10-12 Uhr

**Auswahl von Einkaufsmöglichkeiten / Places to shop**

<b>Delitzsch</b>	<u>Netto Supermarkt</u> Dübener Straße 121a 04509 Delitzsch
	<u>PEP – Shopping Center</u> Reiffeisenstraße 1 04509 Delitzsch
<b>Eilenburg</b>	<u>Marktkauf Eilenburg</u> An der Schondorfer Mark 1 04838 Eilenburg
<b>Schkeuditz</b>	<u>Aldi Supermarkt</u> Merseburger Straße 25 04435 Schkeuditz
<b>Taucha</b>	<u>Wyn-Passage</u> Dewitzer Straße 77 04425 Taucha
<b>Torgau</b>	<u>PEP – Shopping Center</u> Außenring 1 04860 Torgau
<b>Oschatz</b>	<u>Marktkauf</u> Venissieuxer Straße 6 04758 Oschatz